



MyTime Funk-Wanduhr MyTime RC Wall clock

Art. No. 8020312 GYE000

8020312 UJT000

8020312 HUN000



- DE **BEDIENUNGSANLEITUNG**
- GB **INSTRUCTION MANUAL**
- FR **MODE D'EMPLOI**
- IT **ISTRUZIONI PER L'USO**
- ES **INSTRUCCIONES DE USO**

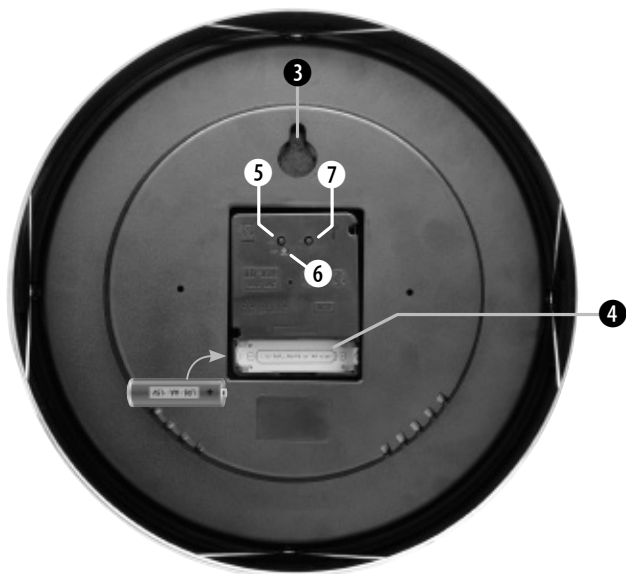
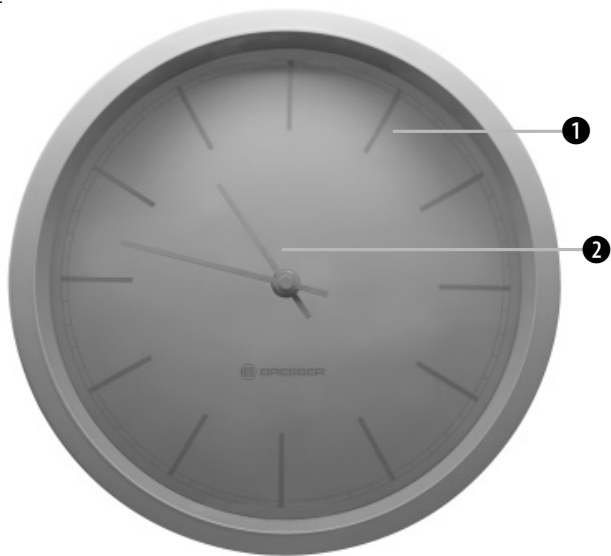
Fig. 1




Batterien nicht im Lieferumfang enthalten.
Batteries not included with purchase.
Piles non incluses à la livraison.
Batterie non in dotazione.
Pilas no incluidas en la entrega.

DE	BEDIENUNGSANLEITUNG.....	3
GB	INSTRUCTION MANUAL.....	6
FR	MODE D'EMPLOI.....	8
IT	ISTRUZIONI PER L'USO.....	11
ES	INSTRUCCIONES DE USO.....	14
GARANTIE & SERVICE / WARRANTY & SERVICE		
GARANTIE ET SERVICE / GARANTÍA Y SERVICIO		
GARANZIA E ASSISTENZA.....		17

Fig. 2



ZU DIESER ANLEITUNG

 Diese Bedienungsanleitung ist als Teil des Gerätes zu betrachten. Lesen Sie vor der Benutzung des Geräts aufmerksam die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für die erneute Verwendung zu einem späteren Zeitpunkt auf. Bei Verkauf oder Weitergabe des Gerätes ist die Bedienungsanleitung an jeden nachfolgenden Besitzer/Benutzer des Produkts weiterzugeben.

Dieses Produkt dient ausschließlich der privaten Nutzung.

ALLGEMEINE WARNHINWEISE

ERSTICKUNGSGEFAHR!

Verpackungsmaterialien (Plastiktüten, Gummibänder, etc.) von Kindern fernhalten! Es besteht ERSTICKUNGSGEFAHR!

GEFAHR EINES STROMSCHLAGS!

Dieses Gerät beinhaltet Elektronikteile, die über eine Stromquelle (Batterien) betrieben werden. Lassen Sie Kinder beim Umgang mit dem Gerät nie unbeaufsichtigt! Die Nutzung darf nur, wie in der Anleitung beschrieben, erfolgen, andernfalls besteht GEFAHR eines STROMSCHLAGS!

BRAND-/EXPLOSIONSGEFAHR!

Setzen Sie das Gerät keinen hohen Temperaturen aus. Benutzen Sie nur die empfohlenen Batterien. Gerät und Batterien nicht kurzschließen oder ins Feuer werfen! Durch übermäßige Hitze und unsachgemäße Handhabung können Kurzschlüsse, Brände und sogar Explosionen ausgelöst werden!

HINWEIS!

Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.

Setzen Sie das Gerät keinen starken Stößen, Erschütterungen, Staub, dauerhaft hohen Temperaturen oder extremer Feuchtigkeit aus. Dies kann zu Fehlfunktionen, Kurzschlüssen, Beschädigung der Batterien und Bauteile führen.

Bauen Sie das Gerät nicht auseinander! Wenden Sie sich im Falle eines Defekts an Ihren Fachhändler. Er nimmt mit dem Service-Center Kontakt auf und kann das Gerät ggf. zwecks Reparatur einschicken.

Benutzen Sie nur die empfohlenen Batterien. Ersetzen Sie schwache oder verbrauchte Batterien immer durch einen komplett neuen Satz Batterien mit voller Kapazität. Verwenden Sie keine Batterien unterschiedlicher Marken, Typen oder unterschiedlich hoher Kapazität.

Entfernen Sie Batterien aus dem Gerät, wenn es längere Zeit nicht benutzt wird!

Für Spannungsschäden in Folge falsch eingelegter Batterien übernimmt der Hersteller keine Haftung!

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Dieses Modell ist in den nachfolgend aufgeführten Modellvarianten erhältlich. Die Funktionalitäten und technischen Daten sind identisch, sie unterscheiden sich nur im Design/in der Farbgebung.

8020312 GYE000: MyTime Funk-Wanduhr, weiß
8020312 UJT000: MyTime Funk-Wanduhr, dunkelgrau
8020312 HUN000: MyTime Funk-Wanduhr, hellgrau

LIEFERUMFANG (Fig. 1)

Wanduhr, Bedienungsanleitung

Erforderliche Batterien:

1 x 1.5V Batterie (Size AA/LR6).

Batterien nicht im Lieferumfang enthalten.

TEILEÜBERSICHT

Wanduhr

1. Ziffernblatt
2. Uhrzeiger (Stunden, Minuten)
3. Aufhängevorrichtung
4. Batteriefach
5. M.SET-Taste
6. RESET-Druckknopf
7. REC-Taste

INBETRIEBNAHME/STROMVERSORGUNG

1. Entfernen Sie den Sicherungsstift aus dem Funkuhrwerk. Die Uhr kann erst betrieben werden nachdem der Stift entfernt wurde.
3. Setzen Sie eine Batterie (1.5V, AA/LR6) in das Batteriefach (4) ein.

EINSTELLEN DER UHRZEIT

! HINWEIS!

Mit dem Empfang des DCF-Zeitsignals wird die Uhrzeit entsprechend der mitteleuropäischen Zeitzone (MEZ) eingestellt. Auch die Umstellung von Sommer- auf Winterzeit (und umgekehrt) erfolgt hierfür automatisch. Andere, abweichende Zeitzone können nur manuell eingestellt werden.

Automatische Zeiteinstellung per DCF-Signals

Nach dem Einlegen der Batterie wird die Uhrzeit automatisch per DCF-Funksignal eingestellt. Dieser Vorgang kann einige Minuten dauern. Während dessen drehen sich die Uhrzeiger mehrmals mit Unterbrechung bis schließlich die korrekte Uhrzeit angezeigt wird.

Empfang des DCF-Zeitsignals manuell einleiten

! HINWEIS!

Benutzen Sie diese Funktion, wenn z.B. die automatische Sommer-/Winterzeitumstellung nicht erkannt wurde oder die Funk-Wanduhr zeitweise keinen DCF-Empfang hatte.

1. Um eine manuelle Suche nach dem DCF-Signal durchzuführen, drücken Sie die REC-Taste (7) etwa 3 Sekunden lang.
2. Die Zeiger laufen in die Empfangsposition (12:00 Uhr) und die Funk-Wanduhr unternimmt einen Empfangsversuch für das DCF-Signal.
3. Warten Sie etwa 2-5 Minuten, bis die aktuelle Uhrzeit angezeigt wird.

Manuelle Zeiteinstellung

! HINWEIS!

Die manuelle Zeiteinstellung ist erforderlich, wenn die Funk-Wanduhr außerhalb des Empfangsbereichs des DCF-Signals betrieben werden soll.

1. Drücken Sie die M.SET-Taste (5) etwa 3 Sekunden lang.
2. Sobald der Minutenzeiger zu laufen beginnt, können Sie die Uhrzeit manuell einstellen:
 - Drücken Sie die M.SET-Taste kurz, um die Uhrzeit in Minutenschritten einzustellen.
 - Halten Sie die M.SET-Taste gedrückt, um die Uhrzeit kontinuierlich zu verstellen.
3. Wenn die M.SET-Taste nicht mehr betätigt wird, wird die eingestellte Uhrzeit automatisch übernommen und der Modus der manuellen Zeiteinstellung verlassen.

MONTAGE/POSITIONIERUNG

! HINWEIS!

Achten Sie stets auf eine sichere Montage bzw. einen sicheren Stand. Ein Herunterfallen des Geräts kann zu schweren Schäden führen, für die der Hersteller keine Garantie übernimmt!

Die Wanduhr lässt sich über die Aufhängevorrichtung (3) an der Wand montieren.

FEHLERBEHEBUNG

Verbindungsstörung

Funksignale anderer Haushaltsgeräte wie Türklingeln, Sicherheits- und Eingangskontrollsystemen können störenden Einfluss auf dieses Gerät nehmen und so vorübergehende Fehlfunktionen verursachen. Das ist völlig normal und stellt keine grundsätzliche Beeinträchtigung der Funkfunktionalität dar. Die Übertragung des Funksignals wird nach Beseitigung der Störquelle sofort wieder ausgenommen.

Andere Fehlfunktionen

Reagiert die Funk-Wanduhr nicht mehr auf Tastenbetätigungen oder treten andere Funktionsprobleme auf, führen Sie die nachfolgenden Schritte aus.

! HINWEIS!

Hierbei werden alle bisher empfangenen DCF-Daten gelöscht.

1. Drücken Sie den RESET-Druckknopf (6) mit einem spitzen Gegenstand (z.B. Kugelschreiber).
2. Die Zeiger laufen in die Empfangsposition (12:00 Uhr) und die Funk-Wanduhr unternimmt einen Empfangsversuch für das DCF-Signal.
3. Warten Sie etwa 2-5 Minuten, bis die aktuelle Uhrzeit angezeigt wird.


REINIGUNG UND WARTUNG



Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von der Stromquelle (Batterien entfernen)!

Reinigen Sie das Gerät nur äußerlich mit einem trockenen Tuch. Benutzen Sie keine Reinigungsflüssigkeit, um Schäden an der Elektronik zu vermeiden.

Schützen Sie das Gerät vor Staub und Feuchtigkeit! Entfernen Sie Batterien aus dem Gerät, wenn es längere Zeit nicht benutzt wird!

ENTSORGUNG


 Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien sortenrein. Informationen zur ordnungsgemäßen Entsorgung erhalten Sie beim kommunalen Entsorgungsdienstleister oder Umweltamt.

 Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!
 Gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und deren Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Eine „Konformitätserklärung“ in Übereinstimmung mit den anwendbaren Richtlinien und entsprechenden Normen ist von der Bresser GmbH erstellt worden. Diese kann auf Anfrage jederzeit eingesehen werden.

ABOUT THIS INSTRUCTION MANUAL

 These operating instructions are to be considered a component of the device. Please read the safety instructions and the operating instructions carefully before use. Keep these instructions for renewed use at a later date. When the device is sold or given to someone else, the instruction manual must be provided to the new owner/user of the product.

This product is intended only for private use.

GENERAL WARNINGS

CHOKING HAZARD!

Keep packaging material, like plastic bags and rubber bands, out of the reach of children, as these materials pose a choking hazard.

RISK of ELECTRIC SHOCK!

This device contains electronic components that operate via a power source (batteries). Children should only use the device under adult supervision. Only use the device as described in the manual; otherwise, you run the risk of an electric shock.

RISK of FIRE/EXPLOSION!

Do not expose the device to high temperatures. Use only the recommended batteries. Do not short-circuit the device or batteries, or throw them into a fire. Excessive heat or improper handling could trigger a short-circuit, a fire or an explosion!

! NOTE!

Do not immerse the unit in water.

Do not subject the unit to excessive force, shock, dust, extreme temperature or high humidity, which may result in malfunction, shorter electronic life span, damaged batteries and distorted parts.

Do not disassemble the device. In the event of a defect, please contact your dealer. The dealer will contact the Service Centre and can send the device in to be repaired, if necessary.

Use only the recommended batteries. Always replace weak or empty batteries with a new, complete set of batteries at full capacity. Do not use batteries from different brands or with different capacities. Remove the batteries from the unit if it has not been used for a long time.

The manufacturer is not liable for damage related to improperly installed batteries!

GENERAL INFORMATION

This item is available in the following variants. The functions and technical data are the same. They only differ in its design/in its colour.

8020312 GYE000: MyTime RC Wall clock, white
8020312 UJT000: MyTime RC Wall clock, dark grey
8020312 HUN000: MyTime RC Wall clock, light grey

SCOPE OF DELIVERY (Fig. 1)

Wall clock, Instruction manual
Required batteries: 1 x 1.5V battery (Size AA/LR6)
Batteries not included with purchase.

PARTS OVERVIEW

Wall clock (Fig. 2)

1. Dial plate
2. Clock hands (hours, minutes)
3. Wall mount
4. Battery compartment
5. M.SET button
6. RESET button
7. REC button

GETTING STARTED/POWER SUPPLY

! NOTE!

Insert the batteries for the remote sensor first and then insert the batteries for the wall clock. Make sure to place the batteries strictly according to the right polarities (+/-) as shown in the battery compartment.

1. Remove the locking pin from the clockwork.
The clock can be operated only after the pin has been removed.
2. Insert one battery (1.5V, AA/LR6) into battery compartment (4).

TIME SETTING

! NOTE!

After the clock received the DCF time signal the time will be set according to the Central European time (CET). Summer and winter time change (and reverse) is also set automatically. Other deviating times can be set manually only.

Automatic time setting via DCF time signal

After inserting the battery the time will be set automatically via DCF signal. This process may take a few minutes. During this process, the clock hands will turn several times with interruption until they will display the right time.

Initiate to receive the DCF time signal manually

! NOTE!

Use this function when e.g. automatic summer/winter time change does not work or the wall clock temporarily receives no time signal.

1. Press and hold the REC button (7) for 3 seconds to start manual search for the DCF signal.
2. The clock hands will move to their start position (12:00 a.m.) and the wall clock then tries to receive the signal.
3. Wait approx. 2-5 minutes until the current time will be displayed.

Manual time setting

! NOTE!

It is necessary to set the time manually in places where no radio signal is received.

1. Press and hold the M.SET button (5) for approx. 3 seconds.
2. When the minutes hand starts moving you can then set the time manually:
 - Press the M.SET button shortly to set the time in minutes steps.
 - Press and hold the M.SET button to set the time continuously.
3. Release M.SET button to stop manual setting and save the time automatically and exit manual time setting mode.

MOUNTING/POSITIONING

! NOTE!

Make sure you have mounted or placed the device in a safe way. Otherwise the device may fall down and heavy damages can occur for which the manufacturer is not liable.

The wall clock can be mounted on walls with the wall mount (3).

TROUBLESHOOTING

Transmission collision

Signals from other household devices, such as door bells, home security systems and entry controls, may interfere with those of this product and cause temporarily reception failure. This is normal and does not affect the general performance of the product. The transmission of the radio signal will resume once the interference recedes.

Other malfunctions

If there is no response from the wall clock by key-strokes or if any other malfunctions occur perform the following steps.

! NOTE!

With this procedure all received data will be deleted.

1. Press RESET button (6) with a pointed instrument (e.g. pen).
2. The clock hands will move to their start position (12:00 a.m.) and the wall clock then tries to receive the signal.
3. Wait approx. 2-5 minutes until the current time will be displayed.

CLEANING AND MAINTENANCE

Before cleaning the device, disconnect it from the power supply (remove batteries)!

Only use a dry cloth to clean the exterior of the device. To avoid damaging the electronics, do not use any cleaning fluid.

Protect the device from dust and moisture. The batteries should be removed from the unit if it has not been used for a long time.

DISPOSAL



Dispose of the packaging materials properly, according to their type, such as paper or cardboard. Contact your local waste-disposal service or environmental authority for information on the proper disposal.



Do not dispose of electronic devices in the household garbage!

As per Directive 2002/96/EC of the European Parliament on waste electrical and electronic equipment and its adaptation into German law, used electronic devices must be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner.

EC DECLARATION OF CONFORMITY

Bresser GmbH has issued a „Declaration of Conformity“ in accordance with applicable guidelines and corresponding standards. This can be viewed any time upon request.

A PROPOS DE CE MANUEL



Le présent mode d'emploi doit être considéré comme faisant partie intégrante de l'appareil. Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement les consignes de sécurité et le mode d'emploi. Conservez celui-ci afin de pouvoir le réutiliser ultérieurement le cas échéant. En cas de revente ou de cession de l'appareil, le mode d'emploi doit être remis à tout propriétaire ou utilisateur suivant du produit.

Ce produit est exclusivement destiné pour un usage privé.

CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ



RISQUE D'ÉTOUFFEMENT !

Maintenez les enfants éloignés des matériaux d'emballage (sacs plastiques, bandes en caoutchouc, etc.) ! RISQUE D'ÉTOUFFEMENT !



RISQUE D'ELECTROCUTION !

Cet appareil contient des pièces électroniques raccordées à une source d'alimentation électrique (batteries). Ne jamais laisser les enfants manipuler l'appareil sans surveillance ! L'utilisation de l'appareil doit se faire exclusivement comme décrit dans ce manuel, faute de quoi un RISQUE d'ELECTROCUTION peut exister !



RISQUE D'EXPLOSION / D'INCENDIE !

Ne pas exposer l'appareil à des températures trop élevées. N'utilisez que les batteries conseillées. L'appareil et les batteries ne doivent pas être court-circuitées ou jeter dans le feu ! Toute surchauffe ou manipulation inappropriée peut déclencher courts-circuits, incendies voire conduire à des explosions !

! REMARQUE !

Ne plongez jamais l'appareil dans de l'eau.

N'exposez jamais l'appareil à des coups ou à des chocs importants, à la poussière, à des températures élevées constantes ou à de l'humidité extrême. Cela pourrait entraîner des dysfonctionnements, des courts-circuits ou endommager les piles ou les composants.

Ne pas démonter l'appareil ! En cas de défaut, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé. Celui-ci prendra contact avec le service client pour, éventuellement, envoyer l'appareil en réparation.

N'utilisez que les batteries conseillées. Remplacez toujours les batteries trop faibles ou usées par un jeu complet de nouvelles batteries disposant de toute sa capacité. N'utilisez pas de batteries de marques, de types ou de capacités différentes. Les batteries doivent

être enlevées de l'appareil lorsque celui-ci est destiné à ne pas être utilisé pendant un certain temps !

Le fabricant récuse toute responsabilité en cas de dommage résultant d'une alimentation électrique inappropriée due à des batteries mal insérées!

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Ce modèle est disponible dans les variantes figurant ci-dessous. Les fonctionnalités et les données techniques sont identiques. Les modèles ne diffèrent que par le design/la couleur.

8020312 GYE000:

MyTime Horloge murale radio-pilotée, blanc

8020312 UJT000:

MyTime Horloge murale radio-pilotée, gris foncé

8020312 HUN000:

MyTime Horloge murale radio-pilotée, gris clair

VOLUME DE LIVRAISON (Fig. 1)

Horloge murale, mode d'emploi

Piles nécessaires : 1 pile de 1,5 V (taille AA/LR6)

Piles non incluses à la livraison.

APERÇU DES PIÈCES

Horloge murale (Fig. 2)

1. Cadran
2. Aiguilles (heures, minutes)
3. Dispositif de suspension
4. Compartiment à piles
5. Touche M.SET
6. Bouton-poussoir RESET
7. Touche REC

MISE EN SERVICE/ ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

! REMARQUE !

1. Retirez la goupille de sécurité hors du mouvement radio. La montre ne peut être mise en marche qu'après qu'on a retiré cette goupille.
3. Insérez une pile (1,5V, AA/LR6) dans le logement à piles (4).

RÉGLAGE DE L'HEURE

! REMARQUE !

Dès que le signal horaire DCF est capté, l'heure est réglée selon le fuseau horaire d'Europe centrale (HNEC). Le passage de l'heure d'été à l'heure d'hiver (et vice versa) s'effectue aussi automatiquement. Les autres fuseaux horaires divergents ne peuvent être réglés que manuellement.

Réglage automatique de l'heure par signal DCF

Une fois les piles insérées, l'heure est automatiquement réglée par signal radio DCF. Ce processus peut durer quelques minutes. Pendant ce temps, les aiguilles tournent plusieurs fois en marquant quelques pauses jusqu'à ce que l'heure exacte soit atteinte.

Déclenchement manuel de la réception du signal horaire DCF

! REMARQUE !

Utilisez cette fonction lorsque, par exemple, le passage à l'heure d'été/d'hiver n'a pas été reconnu ou bien si l'horloge murale radio n'a pas eu temporairement de réception DCF.

1. Pour effectuer une recherche manuelle du signal DCF, appuyez sur la touche REC (7) pendant environ 3 secondes.
2. Les aiguilles se placent en position de réception (12 h 00) et l'horloge murale radio entreprend une tentative de réception du signal DCF.
3. Attendez environ 2 à 5 minutes jusqu'à ce que l'heure actuelle soit indiquée.

Réglage manuel de l'heure

! REMARQUE !

Le réglage manuel de l'heure est nécessaire lorsque l'horloge murale radio doit fonctionner hors du périmètre de transmission du signal DCF.

1. Appuyez sur la touche M.SET (5) pendant environ 3 secondes.
2. Dès que l'aiguille des minutes commence à avancer, vous pouvez régler l'heure manuellement :
 - Appuyez rapidement sur la touche M.SET afin de régler l'heure par étapes de 1 minute.
 - Maintenez appuyée la touche M.SET afin de régler l'heure de façon continue.
3. Dès que vous relâchez la touche M.SET, l'heure réglée est automatiquement adoptée et vous quittez le mode de réglage manuel de l'heure.

MONTAGE/POSITIONNEMENT

! REMARQUE !

Assurez-vous toujours que l'horloge est accrochée correctement au mur ou qu'elle est posée de façon sûre. Une chute pourrait gravement endommager cet appareil et le fabricant n'assurera alors aucune garantie !

L'horloge murale peut être montée au mur à l'aide du dispositif de suspension (3).

DÉPANNAGE

Défauts de liaison

Les signaux radio d'autres appareils domestiques (sonnettes, systèmes de contrôle de sécurité et d'entrée par exemple) peuvent avoir un effet perturbateur sur cet appareil et entraîner un dysfonctionnement temporaire. Cela est tout à fait normal et ne constitue pas une perturbation fondamentale de la fonctionnalité. La transmission du signal radio reprendra une fois l'interférence passée.

Autres dysfonctionnements

Procédez comme suit si l'horloge murale radio ne réagit plus lorsqu'on appuie sur les touches ou bien si d'autres problèmes de fonctionnement surgissent.

! REMARQUE !

Toutes les données DCF captées jusque là seront effacées.

1. Appuyez sur le bouton-poussoir RESET (6) à l'aide d'un objet pointu (par exemple la pointe d'un stylo bille).
2. Les aiguilles se placent en position de réception (12 h 00) et l'horloge murale radio entend une tentative de réception du signal DCF.
3. Attendez environ 2 à 5 minutes jusqu'à ce que l'heure actuelle soit indiquée.


NETTOYAGE ET MAINTENANCE


Avant de nettoyer l'appareil, veuillez le couper de son alimentation électrique (enlevez les batteries) !

Ne nettoyez l'appareil que de l'extérieur en utilisant un chiffon sec. Ne pas utiliser de liquides de nettoyage, afin d'éviter d'endommager les parties électroniques.

Protégez l'appareil de la poussière et de l'humidité ! Les batteries doivent être retirées de l'appareil lorsque celui-ci est destiné à ne pas être utilisé un certain temps.

ELIMINATION

 Éliminez l'emballage en triant les matériaux. Pour plus d'informations concernant les règles applicables en matière d'élimination de ce type de produits, veuillez vous adresser aux services communaux en charge de la gestion des déchets ou de l'environnement.


 Ne jamais éliminer les appareils électriques avec les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE sur les appareils électriques et électroniques et ses transpositions aux plans nationaux, les appareils électriques usés doivent être collectés séparément et être recyclés dans le respect des réglementations en vigueur en matière de protection de l'environnement.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Bresser GmbH a émis une « déclaration de conformité » conformément aux lignes directrices applicables et aux normes correspondantes. Celle-ci peut être consultée à tout moment sur demande.

INFORMAZIONI SUL PRESENTE MANUALE

 Questo manuale d'uso va considerato parte integrante dell'apparecchio.

Prima di usare l'apparecchio, leggere con attenzione le indicazioni di sicurezza e il manuale d'uso.

Conservare il manuale d'uso per poterlo utilizzare di nuovo in un secondo momento. Se si vende o si cede l'apparecchio, consegnare il manuale d'uso ad ogni successivo possessore/utilizzatore del prodotto.

Questo prodotto è destinato esclusivamente all'utilizzo privato.

AVVERTENZE DI SICUREZZA GENERALI

PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!

Tenere i materiali di imballaggio (sacchetti di plastica, elastici, ecc.) fuori dalla portata dei bambini!
PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!

RISCHIO DI FOLGORAZIONE!

Questo apparecchio contiene componenti elettronici azionati da una sorgente di corrente (batterie). Non consentire ai bambini di utilizzare l'apparecchio senza supervisione! L'utilizzo deve avvenire soltanto conformemente a quanto descritto nella guida, in caso contrario esiste il PERICOLO di SCOSSA ELETTRICA!

PERICOLO DI INCENDIO/ESPLOSIONE!

Non esporre l'apparecchio a temperature elevate. Utilizzare esclusivamente le batterie consigliate. Non cortocircuitare o buttare nel fuoco l'apparecchio e le batterie! Un surriscaldamento oppure un utilizzo non conforme può provocare cortocircuiti, incendi e persino esplosioni!

! NOTA!

Mai immergere l'apparecchio in acqua.

Non esporre l'apparecchio a urti e vibrazioni violente, polvere, temperature elevate per lunghi periodi o umidità estrema. Si possono causare malfunzionamenti, cortocircuiti, danni alle batterie e ai componenti.

Non smontare l'apparecchio! In caso di guasto, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato. Egli provvederà a contattare il centro di assistenza e se necessario a spedire l'apparecchio in riparazione.

Utilizzare esclusivamente le batterie consigliate. Sostituire le batterie scariche o usate sempre con una serie di batterie nuove completamente cariche. Non utilizzare batterie di marche, tipi o livelli di carica diversi. Togliere le batterie dall'apparecchio nel caso non venga utilizzato per un periodo prolungato!

Il produttore declina ogni responsabilità per i danni causati dalla tensione a seguito dell'inserimento erraneo delle batterie.

INFORMAZIONI GENERALI

Questo modello è disponibile nelle versioni riportate di seguito. Le funzionalità e i dati tecnici sono identici per i modelli, che si distinguono soltanto nel design e nel colore.

8020312 GYE000:

MyTime Orologio radiocontrollato da parete, bianco

8020312 UJT000:

MyTime Orologio radiocontrollato da parete, grigio scuro

8020312 HUN000:

MyTime Orologio radiocontrollato da parete, grigio chiaro

DOTAZIONE (Fig. 1)

Orologio da parete, istruzioni per l'uso

Batterie necessarie: 1 batterie da 1,5 V (Size AA/LR6)

Batterie non in dotazione.

ELENCO DEI COMPONENTI

Orologio da parete (Fig. 2)

1. Quadrante
2. Lancette (ore, minuti)
3. Elementi di fissaggio
4. Vano batteria
5. Tasto M.SET
6. Pulsante RESET
7. Tasto REC

MESSA IN FUNZIONE/ALIMENTAZIONE

! NOTA!

1. Rimuovere la spina di sicurezza dall'orologio radiocomandato. L'orologio può essere messo in funzione soltanto dopo aver rimosso la spina di sicurezza.
2. Inserire una batteria (1,5V di tipo AA/LR6) nel vano batterie (4).

REGOLAZIONE DELL'ORA

! NOTA!

Nel momento in cui viene ricevuto il segnale orario DCF, l'ora viene adattata al fuso orario dell'Europa centrale (CET). Anche il passaggio dall'ora legale alla solare e viceversa avviene automaticamente. Eventuali fusi orari differenti si possono impostare soltanto manualmente.

Impostazione automatica dell'ora tramite segnale DCF

Una volta inserite le batterie, l'ora viene impostata automaticamente mediante il segnale radio DCF. Questo processo può richiedere alcuni minuti. Durante questo intervallo, girare più volte le lancette fermandosi soltanto quando viene visualizzata l'ora corretta.

Avvio manuale della ricezione del segnale orario DCF

! NOTA!

Utilizzare questa funzione nel caso non venisse riconosciuto il passaggio dall'ora legale a solare e viceversa oppure nel caso l'orologio radiocontrollato non avesse ricevuto alcun segnale DCF.

1. Per eseguire una ricerca manuale del segnale DCF, premere il tasto REC (7) per circa 3 secondi.
2. Le lancette si spostano nella posizione di ricezione (ore 12:00) e l'orologio radiocontrollato effettua un tentativo di ricezione del segnale DCF.
3. L'ora attuale sarà visualizzata dopo 2-5 minuti.

Impostazione manuale dell'ora

! NOTA!

L'impostazione manuale dell'ora è necessaria quando l'orologio radiocontrollato deve essere utilizzato in una zona non raggiunta dal segnale DCF.

1. Premere il tasto M.SET (5) per circa 3 secondi.
2. Non appena la lancetta dei minuti inizia a muoversi è possibile impostare manualmente l'ora:
 - Premere brevemente il tasto M.SET per impostare l'ora in passaggi da un minuto.
 - Tenere premuto il tasto M.SET per continuare a modificare l'ora.
3. Rilasciando il tasto M.SET l'ora impostata viene acquisita automaticamente e si esce dalla modalità di impostazione manuale dell'ora.

MONTAGGIO/POSIZIONAMENTO

! NOTA!

Accertarsi sempre che il montaggio sia sicuro e la posizione ben protetta. Cadendo, l'apparecchio può subire gravi danni per i quali il produttore non si assume alcuna garanzia!

L'orologio si può montare alla parete con gli appositi elementi di fissaggio (3).

ELIMINAZIONE DELLE ANOMALIE

Interferenza del collegamento

I segnali radio degli altri apparecchi domestici come campanelli della porta, sistemi di controllo di sicurezza e ingresso, possono provocare un'interferenza su questo apparecchio e causare anomalie di funzionamento temporanee. Questa condizione è assolutamente normale e non pregiudica in alcun modo il funzionamento. La trasmissione del segnale radio riprende appena l'interferenza scompare.

Altre anomalie

Se l'orologio da parete radiocontrollato non reagisce più alla pressione dei tasti o se si verificano problemi di funzionamento, eseguire le seguenti operazioni.

! NOTA!

In questo modo tutti i dati DCF ricevuti verranno cancellati.

1. Premere il pulsante di RESET (6) con un oggetto appuntito (per es. una penna a sfera).
2. Le lancette si spostano nella posizione di ricezione (ore 12:00) e l'orologio radiocontrollato effettua un tentativo di ricezione del segnale DCF.
3. L'ora attuale sarà visualizzata dopo 2-5 minuti.


PULIZIA E MANUTENZIONE


Prima di procedere con la pulizia, staccare l'apparecchio dalla sorgente di corrente (rimuovere le batterie!)

Pulire l'apparecchio soltanto con un panno asciutto. Non utilizzare liquidi detergenti per evitare danni ai componenti elettronici.

Proteggere l'apparecchio dalla polvere e dall'umidità! Togliere le batterie dall'apparecchio nel caso non venga utilizzato per un periodo prolungato!

SMALTIMENTO

 Smaltire i materiali di imballaggio in maniera differenziata. Le informazioni su uno smaltimento conforme sono disponibili presso il servizio di smaltimento comunale o l'Agenzia per l'ambiente locale.


 Non smaltire gli apparecchi elettronici con i rifiuti domestici!

Secondo la Direttiva Europea 2002/96/CE riguardante gli apparecchi elettrici ed elettronici usati e la sua applicazione nel diritto nazionale, gli apparecchi elettronici usati devono essere raccolti in maniera differenziata e destinati al riciclaggio ecologico.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Bresser GmbH ha redatto una „dichiarazione di conformità“ in linea con le disposizioni applicabili e le rispettive norme. Su richiesta, è visionabile in qualsiasi momento.

SOBRE ESTE MANUAL

 El presente manual de instrucciones se debe considerar parte integrante del aparato. Antes de utilizar el aparato, lea detenidamente las indicaciones de seguridad y el manual de instrucciones. Guarde el presente manual de instrucciones por si necesita volver a utilizarlo más tarde. En caso de venta o entrega a terceros del aparato, se debe entregar el manual de instrucciones al siguiente propietario/usuario del producto.

Este producto sirve exclusivamente para el uso privado.

ADVERTENCIAS DE CARÁCTER GENERAL

¡PELIGRO DE AXFISIA!

Mantener los materiales de embalaje (bolsas de plástico, bandas de goma) alejadas del alcance de los niños. ¡Existe PELIGRO DE ASFIXIA!

¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

Este aparato contiene componentes electrónicos que funcionan mediante una fuente de electricidad (equipo de alimentación y/o pilas). No deje nunca que los niños utilicen el aparato sin supervisión. El uso se deberá realizar de la forma descrita en el manual; de lo contrario, existe PELIGRO de DESCARGA ELÉCTRICA.

¡PELIGRO DE INCENDIO/EXPLOSIÓN!

Utilice exclusivamente las pilas recomendadas. ¡No cortocircuitar ni arrojar al fuego el aparato o las pilas! El calor excesivo y el manejo inadecuado pueden provocar cortocircuitos, incendios e incluso explosiones.

! ¡NOTA!

No sumerja el dispositivo en el agua.

No exponga el dispositivo a polvo o a altas temperaturas de forma continuada o a una humedad extrema. Evite fuertes golpes y sacudidas ya que podría conducir a un funcionamiento erróneo del dispositivo, a cortocircuitos o a dañar las pilas o algunas de sus piezas.

No desmonte el aparato. En caso de que exista algún defecto, le rogamos que se ponga en contacto con su distribuidor autorizado. Este se pondrá en contacto con el centro de servicio técnico y, dado el caso, podrá enviarle el aparato para su reparación.

Utilice exclusivamente las pilas recomendadas. Recambie siempre las pilas agotadas o muy usadas por un juego completo de pilas nuevas con plena capacidad. No utilice pilas de marcas o modelos distintos ni de distinto nivel de capacidad. ¡Hay que retirar las pilas del aparato si no se va a usar durante un periodo prolongado!

El fabricante no se hace responsable de los daños por tensión como consecuencia de pilas mal colocadas.

INFORMACIONES GENERALES

Puede adquirir las siguientes variantes de este reloj. La funcionalidad así como los detalles técnicos son idénticos. Los modelos se diferencian sólo por el color.

8020312 GYE000:

MyTime Reloj radio controlado de pared, blanco

8020312 UJT000:

MyTime Reloj radio controlado de pared, gris oscuro

8020312 HUN000:

MyTime Reloj radio controlado de pared, Gris claro

CONTENIDO DE LA ENTREGA (Fig. 1)

Reloj de pared, instrucciones de uso

Se precisan las siguientes pila: 1 pila x 1.5V (tipo AA/LR6)

Pilas no incluidas en la entrega.

COMPONENTES

Reloj de pared (Fig. 2)

1. Esfera
2. Agujas del reloj (horas, minutos)
3. Colgador
4. Compartimento de las pila
5. Botón M.SET
6. Botón pulsador - RESET
7. Botón- REC

PUESTA EN FUNCIONAMIENTO/ ALIMENTACIÓN DE CORRIENTE

! ¡NOTA!

Introduzca las pilas siempre primero en el sensor exterior y posteriormente en el reloj de pared. En el momento de introducir las pilas, fíjese en la correcta polaridad de las pilas (+/-) tal y como se muestra en el compartimento.

1. Retire el pasador de bloqueo del mecanismo de relojería. El reloj puede funcionar sólo después el pasador se ha eliminado.
2. Introduzca una pila (1.5V, AA/LR6) en el compartimento de las pila (4).

CONFIGURAR LA HORA DEL RELOJ

! ¡NOTA!

Si recibe la señal horaria DCF, la hora se configura con el huso horario CET. El cambio entre el horario de verano y el de invierno se produce automáticamente. Otras zonas horarias distintas pueden configurarse manualmente.

Configuración horaria automática mediante la señal DCF

Tras introducir las pila, la hora se configura automáticamente mediante la señal DCF. Este proceso puede durar varios minutos. Durante este proceso, las agujas del reloj se van girando con alguna interrupción hasta que se muestra la hora correcta.

Iniciar la recepción de la señal horaria DCF manualmente

! ¡NOTA!

Use esta función cuando no se reconozca el cambio horario automático de verano o invierno o en caso de que el reloj de pared no reciba señal DCF.

1. Para iniciar una búsqueda manual de la señal DCF, pulse el botón REC (7) durante unos 3 segundos.
2. Las agujas se situarán en la posición de recepción (12:00) y el reloj inicia un intento de recepción de la señal DCF.
3. Espere unos 2-5 minutos hasta que se muestre la hora actual.

Configuración horaria manual

! ¡NOTA!

La configuración manual de la hora es necesaria cuando el reloj se utiliza fuera del alcance de recepción de la señal DFC.

1. Pulse el botón M.SET (5) durante unos 3 segundos.
2. Cuando el minutero empiece a moverse, podrá configurar la hora manualmente
 - Presione el botón M.SET durante un instante, para configurar la hora minuto a minuto.
 - Mantenga presionado el botón M.SET, para configurar la hora del reloj de manera continuada.
3. Si deja de presionar el botón M.SET, se guardará la hora que haya configurado. Seguidamente se abandona el modo de configuración horaria manual.

MONTAJE/POSICIONAMIENTO

! ¡NOTA!

Asegúrese de que realiza el montaje en un sitio seguro. Si el dispositivo se cae, pueden causarse daños irreparables para los que el fabricante no asume ninguna responsabilidad!

El reloj de pared puede montarse mediante el colgador (3) a la pared.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Fallo en la conexión

Las señales radioeléctricas de otros dispositivos como sistemas de seguridad o timbres de puertas pueden distorsionar la señal del dispositivo causando fallos en la conexión. Se trata de una característica del dispositivo normal y no merma la funcionalidad del dispositivo. La transmisión de la señal de radio se reanudará una vez que la interferencia se aleja.

Otros fallos

En caso de que el reloj de pared no reaccione al activado de los botones u otros problemas, siga los siguientes pasos.

! ¡NOTA!

A partir de este momento se borrarán todos los datos recibido mediante DCF.

1. Pulse el botón- RESET (6) con un objeto punzante (por eje. un bolígrafo).
2. Las agujas se situarán en la posición de recepción (12:00) y el reloj inicia un intento de recepción de la señal DCF.
3. Espere unos 2-5 minutos hasta que se muestre la hora actual.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Antes de limpiar el aparato, desconéctelo de la fuente de electricidad (quite las pilas).

Limpie solamente el exterior del aparato con un paño seco. No utilice productos de limpieza para evitar daños en el sistema electrónico.

¡Proteja el aparato del polvo y la humedad! Se deben retirar las pilas del aparato si no se va a usar durante un periodo prolongado.

ELIMINACIÓN



Elimine los materiales de embalaje separados por tipos. Obtendrá información sobre la eliminación reglamentaria en los proveedores de servicios de eliminación municipales o en la agencia de protección medioambiental.



¡No elimine los electrodomésticos junto con la basura doméstica!

Conforme a la directiva europea 2002/96/UE sobre aparatos eléctricos y electrónicos usados y a su aplicación en la legislación nacional, los aparatos eléctricos usados se deben recoger por separado y conducir a un reciclaje que no perjudique al medio ambiente.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Bresser GmbH ha emitido una „Declaración de conformidad“ de acuerdo con las directrices y normas correspondientes. Dicha declaración se puede consultar en cualquier momento, previa petición.

DE GARANTIE & SERVICE

Die reguläre Garantiezeit beträgt 2 Jahre und beginnt am Tag des Kaufs. Um von einer verlängerten, freiwilligen Garantiezeit wie auf dem Geschenkkarton angegeben zu profitieren, ist eine Registrierung auf unserer Website erforderlich. Die vollständigen Garantiebedingungen sowie Informationen zu Garantiezeitverlängerung und Serviceleistungen können Sie unter www.bresser.de/garantiebedingungen einsehen. Sie wünschen eine ausführliche Anleitung zu diesem Produkt in einer bestimmten Sprache? Dann besuchen Sie unsere Website über nachfolgenden Link (QR Code) für verfügbare Versionen. Alternativ können Sie uns auch eine E-Mail an die Adresse manuals@bresser.de schicken oder eine Nachricht unter +49 (0) 2872 - 8074-220* hinterlassen. Bitte geben Sie stets Ihren Namen, Ihre genaue Adresse, eine gültige Telefonnummer und E-Mail-Adresse sowie die Artikelnummer und -bezeichnung an.

*Lokale Rufnummer in Deutschland (Die Höhe der Gebühren je Telefonat ist abhängig vom Tarif Ihres Telefonanbieters); Anrufe aus dem Ausland sind mit höheren Kosten verbunden.

GB WARRANTY & SERVICE

The regular guarantee period is 2 years and begins on the day of purchase. To benefit from an extended voluntary guarantee period as stated on the gift box, registration on our website is required. You can consult the full guarantee terms as well as information on extending the guarantee period and details of our services at www.bresser.de/warranty_terms. Would you like detailed instructions for this product in a particular language? Then visit our website via the link below (QR code) for available versions. Alternatively you can also send an email to manuals@bresser.de or leave a message on +49 (0) 28 72 - 80 74-220*. Please always state your name, precise address, a valid phone number and email address, as well as the article number and name.

*Number charged at local rates in Germany (the amount you will be charged per phone call will depend on the tariff of your phone provider); calls from abroad will involve higher costs.

FR GARANTIE ET SERVICE

La durée normale de la garantie est de 2 ans à compter du jour de l'achat. Afin de pouvoir profiter d'une prolongation facultative de la garantie, comme il est indiqué sur le carton d'emballage, vous devez vous enregistrer sur notre site Internet. Vous pouvez consulter l'intégralité des conditions de garantie ainsi que les informations concernant la prolongation de la garantie et les prestations de service sur www.bresser.de/warranty_terms. Vous souhaitez un mode d'emploi détaillé pour ce produit dans une langue spécifique ? Alors consultez notre

site Internet à l'aide du lien suivant (code QR) pour voir les versions disponibles. Vous pouvez également nous envoyer un e-mail à l'adresse manuals@bresser.de ou nous laisser un message au +49 (0) 28 72 - 80 74-220*. Indiquez toujours votre nom, votre adresse exacte, un numéro de téléphone et une adresse e-mail valides ainsi que le numéro de l'article et sa description.

**Numéro d'appel local en Allemagne (le montant des frais par appel téléphonique dépend du tarif de votre opérateur téléphonique) ; les appels depuis l'étranger entraînent des coûts plus élevés.

ES GARANTÍA Y SERVICIO

El período regular de garantía es dos años iniciándose en el día de la compra. Para beneficiarse de un período de garantía más largo y voluntario tal y como se indica en la caja de regalo es necesario registrarse en nuestra página web. Las condiciones de garantía completas así como informaciones relativas a la ampliación de la garantía y los servicios pueden encontrarse en www.bresser.de/warranty_terms. ¿Desearía recibir unas instrucciones de uso completas sobre este producto en un idioma determinado? Entonces visite nuestra página web utilizando el siguiente enlace (código QR) para ver las versiones disponibles. O envíenos un mensaje a la dirección de correo manuals@bresser.de o déjenos un mensaje telefónico en el siguiente número +49 (0) 28 72 - 80 74-220*. Asegúrese de dejar su nombre, dirección, teléfono válido, una dirección de correo electrónico así como el número del artículo y su descripción.

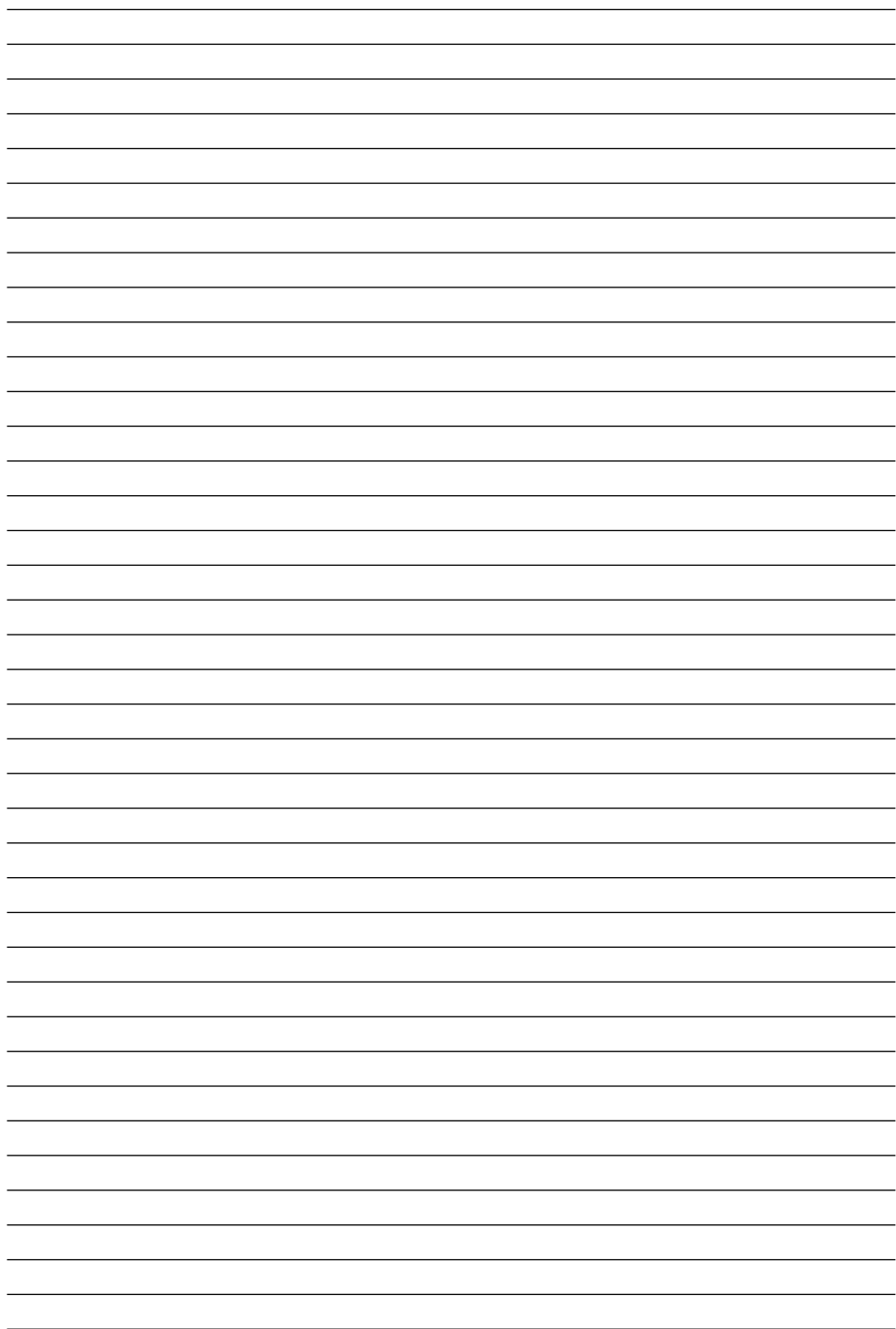
*Número local de Alemania (el importe de cada llamada telefónica dependen de las tarifas de los distribuidores); Las llamadas des del extranjero están ligadas a costes suplementarios.

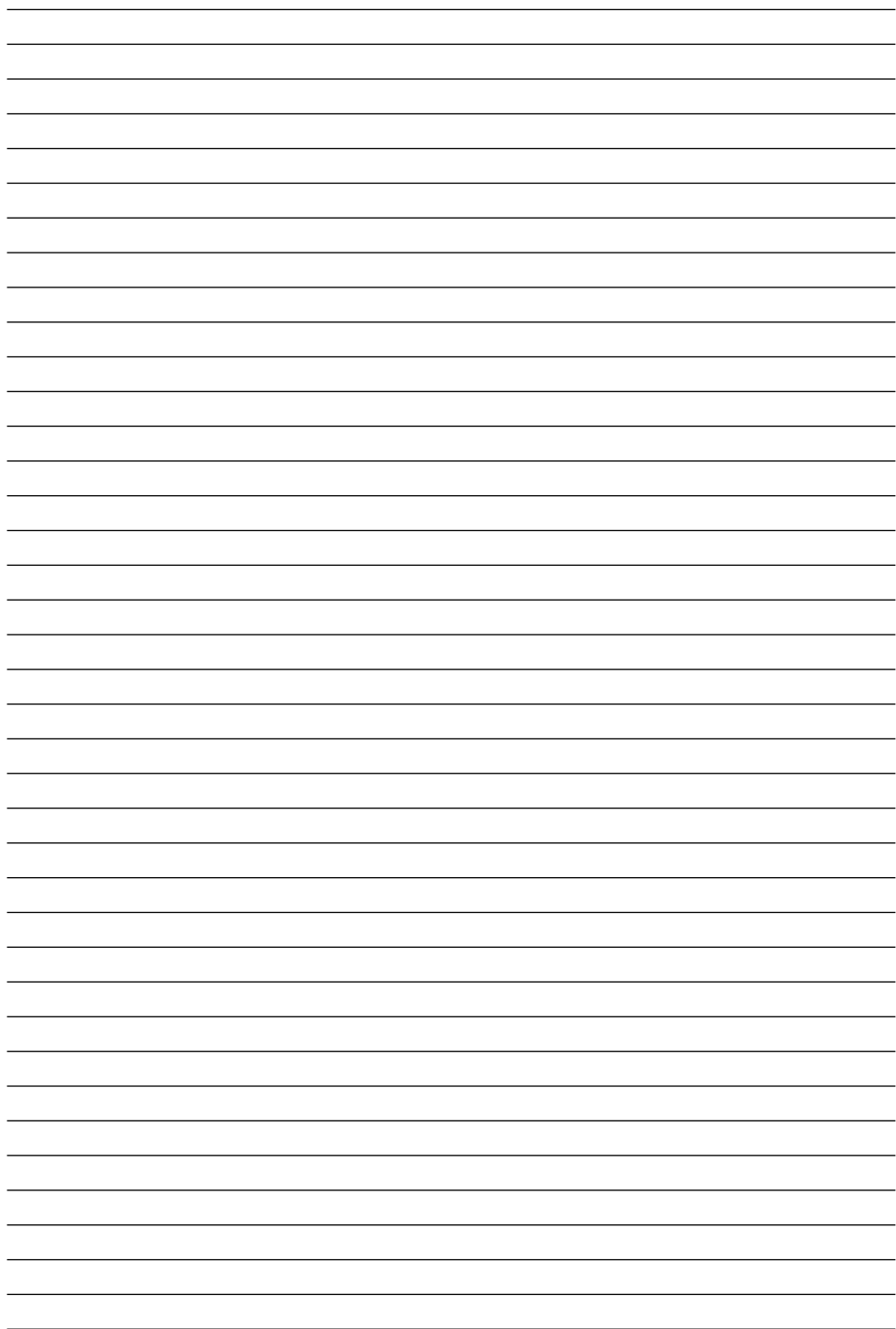
IT GARANZIA E ASSISTENZA

La durata regolare della garanzia è di 2 anni e decorre dalla data dell'acquisto. Per godere di un'estensione volontaria della garanzia come descritto sulla confezione regalo, è necessario registrarsi nel nostro sito Web. Le condizioni complete di garanzia e le informazioni sull'estensione di garanzia e i servizi di assistenza sono visibili al sito www.bresser.de/warranty_terms. Desidera ricevere informazioni esaustive su questo prodotto in una lingua specifica? Venga a visitare il nostro sito Web al seguente link (codice QR Code) per conoscere le versioni disponibili.



www.bresser.de/download/8020312







www.bresser.de/start/bresser

Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten. · Errors and technical changes reserved.
Sous réserve d'erreurs et de modifications techniques. · Vergissingen en technische veranderingen voorbehouden.
Queda reservada la posibilidad de incluir modificaciones o de que el texto contenga errores.
Con riserva di errori e modifiche tecniche. · Оставляем за собой право на ошибки и технические изменения.
Manual_8020312000000_MyTime-RCWak-clock_de-en-fr-es_BRESSER_v082017a



BRESSER®

Bresser GmbH

Gutenbergstr. 2 · DE-46414 Rhede
Germany

www.bresser.de · service@bresser.de